

מִנְחָה

לְעֵרֵב

רֹאשׁ

הַשָּׁנָה



MINḤAH / AFTERNOON SERVICE

EREV ROSH HASHANAH

Minḥah preceding Rosh Hashanah

ASHREY: Psalms 84:5, 144:15, 145, 115:18

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שבכה לו אשרי העם שׁוֹן אלהיו:

תהלה לדוד.

וארוממך אלוהי המלך	ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל-יום אברכהך	ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול ׁׁ ומהלל מאד	ולנדלתו אין חקר:
דוד לדוד ושבח מעשיך	וגבורתיך יגידו:
הדר כבוד הודך	ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועוז נוראתיך יאמרו	וגדתך אספגנה:
זכר רב-טובך יביעו	ואדקתך ירגנו:
חננו ורחום ׁׁ	ארך אפים וגדל-חסד:
טוביׁ לכל	ורחמי על-כל-מעשיו:
יודוך ׁׁ כל-מעשיך	ונחסידיך יברכוכה:
כבוד מלכותך יאמרו	וגבורתך ידברו:
להודיע לבני האדם גבורתי	וכבוד הדר מלכותו:
מלכותך מלכות כל-עלמים	וממשלתך בכל-דוד ודוד:
סומך ׁׁ לכל-הנפלים	וזקף לכל-הכפופים:
עיני כל אליה ושברו	ואתה נותן להם את-אכלם בעתו:
פוחם את-יך	ומשביע לכל-יחי רצון:
צדיק ׁׁ בכל-דרך ביו	ונחסיד בכל-מעשיו:
קרוב ׁׁ לכל-קרואיו	לכל אשר יקראהו באמת:
רצון-ראיו יעשה	ואת-שועתם ישמע ויושיעם:
שומר ׁׁ את-כל-אהביו	ואת כל-הרשעים ישמיד:
תהלת ׁׁ ידבר-פי	ויברך כל-בשר שם קדשו
	לעולם ועד:
ואנחנו נברך יה	מעמה ועד-עולם הללויה:

HATZI KADDISH

Reader:

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די-ברא כרעותה. וימליך
מלכותה בתיכונ וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל בעגלא
ובזמן קריב. ואמרו אמן:

Congregation and Reader:

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי:

Reader:

יתברך וישמבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתהדר ויתעלה
ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא מן כל-ברכתא
ושירתא. תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא. ואמרו אמן:

THE AMIDAH

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי
יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל
חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני
בניהם למען שמו באהבה:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישני
עפר. מי כבוד בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה
ומצמיח ושועה:

וְנֶאֱמַר אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יּוֹם יְהִלְלוּךָ סֵלָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמַלְמֵד לְאָנוּשׁ בִּינָה. חֲנִנּוּ מֵאַתָּה דַּעַת
בִּינָה וְהַשְׁכֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁבְנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרַתְךָ. וְקַרְבְּנוּ מִלְּכָנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְהַחְזִירְנוּ
בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה:

סֵלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלְּכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי חֲנוּן הַמֵּרַבֵּה לְסִלּוּחַ:

רָאָה בְּעֵינָיו וְרִיבָה רִיבְנוּ. וְנֶאֱלָנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ. כִּי
גּוֹאֵל חַנוּן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רַפָּאנוּ יי וְנִרְפָא. הוֹשִׁיעֵנו וְנִשְׁעָה. כִּי תִהְלָתְנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה
רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוּתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמַר וְרַחֲמֵנוּ
אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

**When the Reader chants the Amidah, the following Kedushah is added:*

יְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁם מְרוֹם.

בְּכָתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֵא כְּלֵי־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מְמִקְוָמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קְדֻשָּׁה כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

Reader:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד נְדַלְהָ. וְלִנְצַח נְצַחִים קְדֻשָּׁתְךָ יְקַדִּישׁ.

וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל

וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

ברוך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה
לטובה ותן ברכה על פני האדמה. ושבענו מטובה. וברוך
שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו. ושא נס לקבץ גליותנו. וקבצנו
גחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי מקבץ גרמי עמו
ישראל:

השיבה שופטנו כבראשונה. ויועצנו כבתחלה. והסר ממנו
גון ואנחה. ומלוד עלינו אתה יי לברוך בחסד וברחמים וצדקנו
במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב צדקה ומשפט:

ולמלשינים אל תהי תקנה. וכל־הרשעה ברגע תאבד. וכל־
אויבך מהרה יכרתו. ומלכות דון מהרה תעקר ותשבר ותמגר
ותכניע במהרה בגימנו. ברוך אתה יי שבר אויבים ומכניע זדים:

על הצדיקים ועל החסידים. ועל זקני עמך בית ישראל.
ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו. יהמו רחמיך יי
אלהינו. ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת. ושים חלקנו
עמם לעולם ולא נבוש כי בד בטחנו. ברוך אתה יי משען
ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב. ותשכון בתוכה באשר
דברת. ובנה אותה בקרוב בגימנו בגן עולם. וכסא דוד מהרה
לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח. וקרנו תרום בישועתך.
כי לישועתך קנינו כל־היום. ברוך אתה יי מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו. חוס ורחם עלינו. וקבל ברחמים
וברצון אהבתך לנו. כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע תפלת עמך
ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע תפלה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחננה עינינו בשופך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר
שבינתו לציון:

*מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
ועד. צור חיינו מנן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך וגספר
תהלתך על חיינו המסורים בךךך ועל נשמותינו הפקודות לך.
ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיה וטובותיה שבכל-עת
ערב ובקר וצהריים. הטוב כי לא-כלו רחמיה. והמרחם כי לא-
תמו הסדיך מעולם קנינו לך:

ועל כלם ותברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:
וכל החיים יודוך סלה ויהללו את-שמך באמת האל ישועתנו
ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה הוא מלך
אדון לכל-השלום. וטוב בעיניך לברך את-עמך ישראל בכל-
עת ובכל-שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את-עמו ישראל
בשלום:

*In congregations where the Reader repeats the Amidah,
continue with Kaddish Shalem on page 839.*

**When the Reader chants the Amidah, the congregation says:*

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל-בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות
לשמך הגדול ותקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחננו
ותקיימנו ותאסוף גליותינו לארץ קדשך לשמר חקיך ולעשות
רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך
אל ההודאות:

אֵלֵהי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַע וְשִׁפְתֵי מַדְבַּר מְרַמָּה וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי
תְּדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לְכָל תְּהִיָּה: פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם
וְקִלְקַל מַחְשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן
קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרַתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיָנֶךָ
וְעַנְנֵי: יִהְיוּ לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן:

KADDISH SHALEM

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ
מְלִכּוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא
וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמַּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירָתָא. הַשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאִמִּירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבַּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוֹתָהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי־
בְּשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

—ALENU, p. 824; קַדִּישׁ יְתוּם —MOURNER'S KADDISH, p. 826.